

## EGYPTIAN SUGAR & INTEGRATED INDUSTRIES COMPANY

Fax 00202 23934558-0223920509

Web Site: [www.siicegypt.com](http://www.siicegypt.com)



Tel. 0020 23929077 & 138

E-mail: [purchasing@siicegypt.com](mailto:purchasing@siicegypt.com)



12 Gawad Hosni St. down town Cairo Egypt/

Cairo, 26.5.2024

**Subject: - Tender No. 5000/3564 R (ONE ENVELOPE)**  
- Due date 10.6.2024 at 12 O'clock Cairo local time.  
- **AUTOMATIC CANE HARVESTING MACHINE**  
- **PRICE OF TENDER DOCUMENTS SET L.E. 347.-**

=====

Dear Sirs,

We shall be much obliged to receive on due date your best offer in form of Performa invoice for the supply of:

**-AUTOMATIC CANE HARVESTING MACHINE**

Complete technical specification , as per attached list.

**FIRST: The submitted offer should state the following terms & conditions:**

1- Itemized unit and total price:

\* FOB your port of shipment.

\* C&F ALEX. SEAPORT

Including fumigation for wooden package if used according to international standard No. ISPM 15.

2- Country of origin.

3- Port of shipment (EXCEPT FOB REJIKA or CONSTANZA seaport Not accepted from our side).

4- The shortest delivery time will be considered.

5- The gross Nett / weight.

6- Offer to be valid for 90 days from tender's due date.

7- Your offer to be including the necessary fees required.

9- Complete technical specifications in (English Language) and the Relevant up – to – date catalogue to be submitted on the due date.

10- ESIIC will receive the offer on the due date of the tender , in case you have an agent must submit the following documents the original of it for see & a copy for study :-

- A) *Form of 14 C from C.E.O.I.C*
- B) *Register on commercial Archives.*
- C) *Register on tax Archives.*
- D) *Register on Added tax Archives.*

**N.B.:**

- 1) *Any offer not comply with a/m terms and conditions specially the required 2% bid bond (bank LG) of totaling your offer will be rejected.*
- 2) *All costs of preparing and submitting the offers including the costs of the bidders specialists and representative in and outside Egypt to be paid and borne the by bidder.*
- 3) *ESIIC has the right to partly award and/or cancel the tender.*
- 4) *The bidder has no right to refer to ESIIC for any bidding costs in case the tender awarded to another bidder or cancelled.*
- 5) *Advance payment not accepted from our side as we can't transfer any Money in advance according to the present regulation from central Bank of Egypt.*

**SECOND:- In case of order:**

- 1) *Your prices to be valid and firm without any change whatever until completing shipment and undertaking your contractual obligations.*
- 2) *10% performance Bank guarantee , valid for 9 months of date of using or 12 months from date of last B/L.*
- 3) *All bank charges including LC confirmation fees (if required) and legalization fees outside Egypt to be on your account.*
- 4) *Payment to be: Payable through LC and against shipping documents as follows:-*

4.1) *2 originals & 3 copies of signed invoices ( which each indicates your*

*full name , address , fax No. and E-mail) and to be including:-*

- \* Product name , and manufacturer name.*
- \* Country of origin.*
- \* Gross / net weight.*

4.2) *5 sets of weight & packing list.*

4.3) *Complete set of clean B/L plus 3 non negotiable copies made to the order of LC opener bank notify E.S.I.I.C. in case contract*

**FOB**

*and marked by freight pre-paid in case contract C&F of CIF Alex. seaport.*

4.4) *One original and 2 copies of certificate of origin , the original only to be certified from chamber of commerce and legalized from Egyptian consulate.*

4.5) *For goods of Europe ORIGIN:*

- a) *two copies of Eur 1 certificate besides the certified original to be issued, signed and stamped by the competent authority and sent by international courier to ESIIC directly.*
- b) *In case origin of the goods is a country not the country of shipment, i.e. shipment effected through a port of a country not the country of the origin,*

**< CERTIFICATE ON DIRECT CONSIGNMENT >**

*to be presented with shipping documents. such certificate to be issued , signed and stamped by the authorized competent.*

4.6) *Mill test work's certificate in triplicate indicating all chemical and mechanical analysis for material and issued by the manufacturer.*

4.7) *Supplier's written evidence confirming that copy of: B/L , commercial invoice , packing list and original of Eur 1 have*

*been*

*sent to the Buyer's by Courier within 5 days from date of B/L.*

5) *Short supply:* *In case of any short supplied items or found defective , your company will replace them at the site (E.S.I.I.C) CIF basis free of charge duly packed in suitable packing without any delay.*

6) *In case shipment inside containers the demurrage period not less than 21 days at port of discharge to avoid any penalties applied.*

7) *If we don't receive any objection from your side regarding the order and its conditions (technical and commercial clarifications) within 7 days max. from date of receiving it.*

*Company ESIIC will be considered as an acceptance of order and all its conditions from your side and complete all formalities accordingly.*

*8 - Penalty of delay:*

*In case the supplier fails to deliver in due date the deliveries in whole or part the E.S.I.I.C. shall be entitled to inflict a penalty of 1% (one percent) of the total price of the delayed deliveries for every week or part of week The total Penalty shall not exceed 5% (five percent) of the total price after 5 weeks of Delay the E.S.I.I.C. has the right to cancel the order & forfeit the LG.*

*- An additional points must be taken into your consideration as follows:-*

- 1) *Detailed packing list showing contents of each package in case shipped by container packing list should show No. of package and its serial in each container also contents of each package.*
- 2) *Catalogues for equipments complete unit and parts.*
- 3) *In case shipping inside LCL container.*

- \* *Mentioned volum in B/L.*
  - \* *Mentioned name plate should be stick in Motors and engine & showing its power and origin.*
  - \* *The demurrage period not less than 30 days at port of discharges or bundles according to available vessel.*
- 4) *Amount of invoice spare parts should be itemized.*
- 5) *Two copies of beneficiary fax shipping notices sent to the applicant as follows:*
- 5/1) First notice: *Within 5 days before loading commencement showing name , age and flag of the vessel , number and volume of package.*
- 5/2) Second notice: *Within 2 working days from completing loading , indicating actual packages and weight loaded , departure date , expected date of arrival to discharge port also stating full name and address of the vessel agent at discharge port.*

- 6) *Additional documents must be presented with shipping documents:-*
- 1- *Two sets of original catalogues in English language for the shipped order indicate its specifications types and other.*
  - 2- *Instructions for operation and maintenance.*

*N.B.*

- 1) *Customs duties , customs exemption will be taken into account when comparing the prices of the competitors.*
- 2) *The supplier is obliged to send the original shipping documents in conformity with the purchase order through his bank to ESIIC bank before the arrival of the vessel to Egyptian seaport as will as must provide ESIIC with relative courier No. 1 , in case of violation the supplier shall bear demurrage , storage fees and any other expenses resulting from this delay.*

*in case of arrival of the vessel before receiving the original shipping documents to ESIIC bank the shipping company must accept shipping guarantee for clearance the goods.*

*Awaiting to receive your best offer on due date...*

*SH/*

١. المسافة بين الخطوط من ( ٧٠ - ٩٠سم) مع امكانية وجود مرونة في تغيير المسافة .
٢. طبيعة الارض منزرعة علي خطوط .
٣. الطاقة التشغيليه من (٢٥ - ٣٠) طن / ساعة .
٤. عدد ساعات العمل اليومي (± ٢٠) ساعة .
٥. سهوله الحركة والتنقل بين الحقول .
٦. الحصاد بين الترابين (في مستوي سطح التربه) لتقليل الفاقد .
٧. المنتج النهائي عيدان قصب كامله نظيفة تماما .
٨. اطوال العيدان متفاوتة وتحتاج لمرونة حركة الجزء الخاص بازاله القالوجه .
٩. وزن المعده من ٥ الي ٧ طن .
١٠. طبيعة العمل صف واحد

\*\*\*\*\*

**Agricultural specifications required for an automatic cane harvesting machine:**

1. The space between the rows is from (70 – 90 cm), with the possibility of flexibility in changing the distance.
2. The nature of the land is cultivated on rows.
3. Operating capacity from (25 – 30) tons/hour.
4. Number of daily working hours (± 20).
5. Easy movement between fields.
6. Harvesting between the soil (at the level of the soil surface) to reduce losses.
7. The final product is whole, completely clean cane sticks
8. The lengths of the sticks vary and require flexibility in the movement of the part used for removing dirt.
9. The weight of the equipment ranges from 5 to 7 tons.
10. The nature of the work is one row



## المواصفات الزراعية المطلوبه في اله حصاد القصب الآليه

١. المسافة بين الخطوط من ( ٧٠ - ٩٠سم) مع امكانية وجود مرونة في تغيير المسافة .
٢. طبيعة الارض منزرعة علي خطوط .
٣. الطاقة التشغيليه من (٢٥ - ٣٠) طن / ساعة .
٤. عدد ساعات العمل اليومي (± ٢٠) ساعة .
٥. سهوله الحركة والتنقل بين الحقول .
٦. الحصاد بين الترابين (في مستوي سطح التربه) لتقليل الفاقد .
٧. المنتج النهائي قطع نظيفة تماما .
٨. اطوال العيدان متفاوتة وتحتاج لمرونة حركة الجزء الخاص بازاله القالوحه .
٩. وزن المعده من ٥ الي ٧ طن .
١٠. طبيعة العمل صف واحد .

\*\*\*\*\*

### Agricultural specifications required for an automatic cane harvesting machine:

1. The space between the rows is from (70 – 90 cm), with the possibility of flexibility in changing the distance.
2. The nature of the land is cultivated on rows.
3. Operating capacity from (25 – 30) tons/hour.
4. Number of daily working hours (± 20).
5. Easy movement between fields.
6. Harvesting between the soil (at the level of the soil surface) to reduce losses.
7. The finished product is completely clean cut.
8. The lengths of the sticks vary and require flexibility in the movement of the part used for removing dirt.
9. The weight of the equipment ranges from 5 to 7 tons.
10. The nature of the work is one row

